















# NIPPAK SHIMBUN

Jornal Japonez de maior circulação no Brasil

Anno XIX

São Paulo - Quinta-feira, 29 de Junho de 1933

Num. 839

## NIPPAK SHIMBUN

Director-Proprietário:  
SACK MIURA

Redactor da página brasileira: José Solé

Redação, Administração e Oficinas:  
Rua da Liberdade, 144-A c/ 146  
Caixa Postal, 375  
Telephone 2-3926  
Endereço Telegráfico: "Nippak"  
SÃO PAULO - Brasil

### ASSINATURAS

Para o Brasil  
Por anno . . . . . 30\$000  
Por semestre . . . . . 16\$000  
Número avulso . . . . . \$500  
Para o Exterior  
Por anno . . . . . 60\$000

### Anúncios

Temos à disposição dos interessados uma tabela completa de preços para anúncios nessa folha. Telephone 2-3926

## Ecos da visita do Embaixador ao Estado

Já restabelecidio da enfermidade que fez interromper a excursão de S. excia. o Embaixador do Japão no Brasil, ao Estado de S. Paulo, S. excia. enviou ao sr. Interventor Federal do Estado o seguinte ofício:

"De regresso desse prospero e furoso estado da Federação Brasileira, cumpro o grato dever de apresentar a vossa excellencia os votos do meu mais vivo reconhecimento por todas as atenções que vossa excellencia se dignou dispensar-me durante a minha viagem por esse estado. Outrossim, desço patentear a vossa excellencia a minha maxima satisfação por ter encontrado os meus compatriotas plenamente contentes com essa hospitalaria terra paulista. Preveleço-me do ensejo para protestar a vossa excellencia a minha mais alta estima e distinta consideração (a) K. Hayashi - Embaixador do Japão".

## La Plata Maru

Procedente de Kobe com escala pelo Rio chegou terça-feira ao porto de Santos o paquete japonês "La Plata Maru".

O vapor de O. S. K. trouxe para o nosso porto novecentos trabalhadores que se destinam à agricultura do interior do Estado.

Os imigrantes tiveram uma magnifica viagem, tendo aqui apontado com optima saúde.

## Impressos?

Procure a

**TYP. "NIPPAK"**  
Rua Liberdade, 146  
São Paulo — — —

Se Pierre Loti vivesse!...

"Madame Crisanthème" já não existe, o Japão não é mais a terra que viram os olhos intelligentes do admirável francês; hoje em dia a pequena ilha é uma nação formidável, elevada pelo esforço de sua raça inteligente à potência invejável, e as maiores correntes de progresso têm éco em suas populosas cidades, onde a vida do Oriente se mistura à ocidental em um singular esforço comum de duas civilizações diametralmente opostas, para elevar dia a dia o grande material é moral desse grande povo.

O Japão é uma nação gigantesca e admirável ao mesmo tempo. Pela ambigüidade originalidade de seu passado, dando-lhe sabor especial a parte oposta, que assimilou o exterior, enquanto a alma do povo segue sendo a soberba incognita de sempre o corpo sadio, as prendas modernas que infundiram a nova physionomia do país. Mas o Japão é sempre o Japão. O feito de abrir suas portas ao mundo não conseguiu vencer a personalidade íntima de seus habitantes, e a jovem nipônica que vemos vestida com um "flapper" americano, parecendo-nos à primeira vista totalmente diversa da mulher japoneza conhecida através da literatura, é intimamente a mesma delicada e meiga mulher, admirável adorno prático destes pequenos, suaves e encantadores lares de madeira, papel e vidro.

Andarilho por ofício, nos poucos dias que passei em Tokio percorri os inúmeros bairros em que se subdivide a capital do Império, e nas minhas excursões por vielas estreitas, avenidas amplas, ruas simples, caminhos lugubres, praças e parques, grandes armazéns, cafés, tendas de indústria aborigem, templos, etc., fui agradando as muitas sugestões da nossa mulher japoneza.

## Notícias e telegrammas do Japão

(Serviço especial do NIPPAK SHIMBUN e dos jornais)

### A questão das tarifas contra o Japão

Continua a preocupar os governos britânico, indiano e japonês a questão das tarifas sobre o algodão.

Em recente telegramma procedente de Bombaim a U. T. B. diz:

A boycottagem imposta pelo Japão sobre o algodão da Índia e as medidas correlatas adoptadas pelos negociantes japoneses estão desesperando aqui grande anciadade, sendo entretanto, recebidas com agrado as sugestões feitas no sentido de um acordo que resolva o conflito.

O governo da Índia está disposto a facilitar quanto possível esse acordo, mas sem abrir mão das medidas que foi forçado a adoptar para evitar o "dumping".

Sabe-se que as usinas de tecelagem do Japão têm stock suficiente de algodão indiano para três meses de trabalho, e estão dispostas a usar mais tarde o da China e os Estados Unidos.

Um outro comunicado anuncia que o presidente da Câmara Japoneza de Comércio telegraphou a Sir George Becharrell, ex-presidente da Federação das Indústrias Britânicas, assegurando-lhe que a recusa dos tecelões japoneses de comprar algodão da Índia é um recurso legítimo, de que lhe cam máo para obterem a rectificação das tarifas indianas.

Apraz-me agradecer expressão telegramma dirigistes nome laboriosa colónia motivo comemoração 25 anniversario chegada primeiros Brasil, cordiais saudações — Getulio Vargas.

Noticiando ás festas realizadas pela colónia japoneza por essa occasião, a United Press, forneceu aos jornais o seguinte despacho:

«Em Tokio a Companhia de Progressos Ultramarinos distribuiu cartões postais adequados à solemnidade entre os interessados na imigração japoneza para a América do Sul.

O primeiro grupo de imigrantes deixou o Japão, partindo de Kobe, em 28 de Abril de 1908, a

### Inauguração de um túnel

O Incidente com a Rússia

Foi inaugurado pelo Ministério do Interior o túnel de Ranna, cuja construção foi iniciada há dezessete anos passados.

Esse túnel, que mede dez quilómetros de comprimento, foi cavado sob o monte Hakone, atravessando-o em toda a sua extensão.

A inauguração deu-se com toda a solemnidade no dia 20 do corrente.

### O 25º anniversario da imigração japoneza para o Brasil

Em resposta ao telegramma enviado pela Comissão Organizadora da Comemoração do 25º aniversario da Colonização Japoneza no Brasil, recebeu o presidente dessa comissão o seguinte telegramma do Governo Provisional:

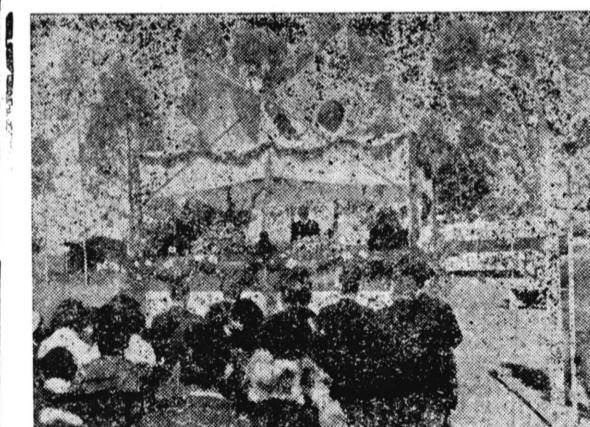
Iwataro Uchiyama — Presidente da Comissão Organizadora Comemoração 25 anniversario Imigração Japoneza S. Paulo.

Apraz-me agradecer expressão telegramma dirigistes nome laboriosa colónia motivo comemoração 25 anniversario chegada primeiros Brasil, cordiais saudações — Getulio Vargas.

Noticiando ás festas realizadas pela colónia japoneza por essa occasião, a United Press, forneceu aos jornais o seguinte despacho:

«Em Tokio a Companhia de Progressos Ultramarinos distribuiu cartões postais adequados à solemnidade entre os interessados na imigração japoneza para a América do Sul.

O primeiro grupo de imigrantes deixou o Japão, partindo de Kobe, em 28 de Abril de 1908, a



Uma parte da assistencia ás festas realizadas na sede do futuro Hospital Japonez

## A mulher do novo Japão

O brilhante artigo que transcrevem do Correio da Manhã, do Rio, é da lava do sr. Ramon Muniz Lavalle, de «La Nación», de Buenos Aires

O kimono não morreu nem nunca morrerá nesta constante orientalização do Japão. Vêmo-nos, na assombrosa variedade de cores e tipos, encher a cidades, cui corpos femininos e varonis, em creanças e anciães, contrastando fortemente com a parte da população que preferiu a prática roupa européia, sem ter em conta o encanto e a personalidade que lhes infunde sua prenda nacional.

Porque não ha dúvida de que se uma pequena japoneza destas que nos "dancings" vestem longos vestidos de "soirée" com leves gazes, é uma mulher de singular beleza, que encanta ao turista, é em grau muito superior sua companheira que também segue comigo as notas do tango vestida com a indumentaria típica do país e calçada com os tamanquinhos que formam o sapato nacional.

A corrente de occidentalização, especialmente a forte influência de americanismo que se nota na vida diária, não só nas manifestações simples da população ou em seus hábitos, mas até na própria cidadade com novos edifícios de arquitetura ultra modernas, chocante com o que permanecece japonês, com o que não quis abandonar o característico em aras de uma exigência material do progresso pa-

## A vinda dos atletas japonezes ao Brasil

Embarcam a 20 do corrente no porto de Yokohama, á bordo do "Rekuyo Maru", os atletas que compõe a delegação chefiada pelo sr. Oshima Suniyoshi, que deverão disputar as várias competições de campo e pista que serão realizadas no Rio de Janeiro e S. Paulo em Setembro próximo.

Os referidos atletas competirão também em Lima, Santiago, Rosario, Buenos Aires, Montevideo e depois Rio e S. Paulo, sendo que nesta capital competirão com os atletas da Federação Paulista de Atletismo.

No dia da competição será feita uma colossal parada em honra aos

esportistas japonezes na qual participarão todos os atletas de S. Paulo.

Os atletas que nos visitarão são:

Oshima, salto triplo (15m50) salto de extensão (7m45) 110 m. c/ barreiras (15');

Sumiyoshi, dardo (66m42);

Asakuma, salto de altura (1m91), salto de extensão (7m17);

Fujieda, 800 m. (1'58"), 1.590 m. (40'9");

Fukui, 110 m. c/ barreiras (15'3);

Ooe, salto c/ vara (4m20).

## O aumento da frota de guerra americana e o Japão

Não deixa de causar certa emoção aos governos pacifistas o aumento projectado pelo governo yankee.

Esse documento se consignava claramente que a 16 do corrente os guarda-costas soviéticos haviam, efectivamente, atirado sobre tres pescadores japonezes que tinham avançado até as águas russas.

O documento oficial precisava, mais, que os tres pescadores japonezes tinham sido mortos pelos guarda-costas russos quando se dirigiram á costa, afim de abastecer-se de agua potável.

A agencia "Rengo" acrescenta que, recebidas essas informações, a chancelaria niponica telegraphou ao consul geral em Petropalovsk, sr. Noguchi, pedindo-lhe sustar a partida para a costa oriental do Kamchatka, onde deveria proceder a inquérito sobre o caso.

Os jornais asseguram, por outro lado, que o governo japonês exige não só excusas officiais dos Soviets, mas também a punição dos culpados e pagamento de uma indemnização compensadora e a promessa formal de que tales factos não se reproduziriam.

Os ministros começaram os preparativos para a elaboração dos orçamentos e os contribuintes japonezes esperam recebos o aumento dos impostos.

O Ministerio da Marinha iniciará uma campanha de propaganda tendente a "convencer a nação japoneza da ameaça que constitue a esquadra dos Estados Unidos e induzi-la a aceitar a majoração das taxas. O orçamento da Marinha será reforçado com importantes créditos destinados á aquisição e modernização de numerosas unidades da Marinha de Guerra.

O orçamento da guerra atingiu em 1933 as cifras mais elevadas de que ha registo na história do Japão em tempo de paz e da Marinha também aumentará enormemente as despesas no próximo exercício.

Em certos círculos acredita-se que os Estados Unidos iniciaram a concorrência armamentista e que o Japão não poderá acompanhar esse país se a corrida se desenvolver intensamente.

trio; mas esta impressão inicial vai dia a dia diminuindo á medida que os olhos se acostumam ao modo de ser das grandes cidades nipónicas, e hoje já é natural entrar em um café e ver approximar-se uma japonezinha vestida com um kimono, que fala inglez, fuma, bebe "cocktails" e dansa o tango.

Os velhos dizem: "O Japão não é mais o Japão".

Bem. Mas na rapidez mental dos jovens e em seus olhos vivos que tudo vêm para aprender, em suas multidões estudiosas e em sua indústria formidável, está resposta do Japão moderno: usar um traje europeu não é um symptom da perda do espírito, mas da forma; sob um chapéu europeu, a cabeça japoneza permanece independente.

Voltamos, porém, á mulher, motivo principal deste artigo, tema suave que busquei para a primeira crônica sobre esse país. Considero que até agora a impressão mais original que experimentei é a de haver visto "Madame Crisanthème" ascensorista, bailarina de danças modernas, ocupando o posto de "caddy" nos "golfos", "babys" e "biggs" servindo-nos a comida vestida como a vendedora de um "grugs" americano; Madame Butterfly é hoje Madame Kobe ou Miss Tokio ou Miss Osaka, mulheres de atraentes olhos obliquos que não destoam no mais exigente salão europeu. A mulher do Japão novo é digna companheira do homem, mas seu instinto feminino conservador, como em todas as raças — a fez occidentalizar-se menos que aquelle. Por elle é muito superior o numero de mulheres que vestem roupas nacionais em relação aos homens.

(continua)

各種農業藥品  
硫酸銅  
豐吉商店  
獨逸製噴霧器  
生石灰  
サンバウ  
電話二四五ア一七セ二三  
市四四七  
郵函二三